

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 86 (1999)  
**Heft:** 10: Bildungswege

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Da bekanntlich nur einer gewinnen kann, arbeiten viele Büros über längere Zeiträume praktisch umsonst. Es ist deshalb nur allzuverständlich, dass diese ihre Investitionen in Hard- und Software auf ein absolutes Minimum reduzieren. Selbst, wenn man einen Wettbewerb gewonnen hat, verzögern Einsprachen, Behördenkram und Komplikationen den Projektablauf und verursachen so weitere Pausen.

Zudem muss oder will man manchmal für die unterschiedlichen Projektphasen verschiedene CAAD-Software einsetzen. So wird man etwa für das Vorprojekt die leistungsstarken und entsprechend teuren 3-D-Applikationen einsetzen und für die Ausarbeitung von 2-D-Werkplänen die signifikant günstigeren, für diesen Bereich optimierten 2-D-Programme benutzen.

Aber auch von Wettbewerben abgesehen ist eine kontinuierliche Auslastung im Architekturbüro eher eine Seltenheit. Ebenfalls typisch ist, dass die Mitarbeiter eine Vielzahl von Arbeiten zu erledigen haben, während derer die CAAD-Software ungenutzt bleibt.

Idealerweise sollte man die Software, wenn sie schon nicht gebraucht wird, auch nicht bezahlen müssen. Aus diesem Grund ist die an und für sich sehr attraktive Variante, Programme aus dem Internet herunterzuladen, für Architekten nicht besonders praktikabel. Die Nutzungszeiten sind zu unregelmässig, was zu einem permanenten Herabladen der Software führen würde.

Hier bietet das von der ArchiMedia Bogatzki AG entwickelte und als Trade Mark hinterlegte «Pause»-Konzept für Architekten die wohl optimale Lösung. Was versteht man unter dem «Pause»-Konzept (Pay after use)?

Beim «Pause»-Konzept nutzt der Anwender eine nicht geschützte und beliebig häufig kopierbare CAAD-Software, wie zum Beispiel ArchiDraft oder topCAD. Alle Arbeitsschritte werden ganz normal gesichert, jedoch mit einer entsprechenden DateiExtention, die diese Pläne von «normalen» Plänen unterscheidet, z.B. «Erdgeschoss.pau». Beim Sichern dieser mit der Endung «.pau» gekennzeichneten Datei wird der Plot-/Druckmodus unterdrückt, so dass sich die Zeichnungsdatei nur am Bildschirm bearbeiten und betrachten lässt. Ein Ausdrucken oder Ausplotten ist nicht möglich.

Will man eine solche Zeichnung in üblicher Art nutzen, muss sie über eine Decodierungs-Software in eine normale Datei umgewandelt werden. Dies geschieht, indem die Pläne z.B. über das Internet oder mittels eines Datenträgers an die ArchiMedia Bogatzki AG gesandt werden. Die Bearbeitungsgebühr richtet sich nach der Grösse der Zeichnungsdatei. Anschliessend lassen sich die Pläne auf kommerziellen ArchiDraft oder topCAD-Versionen weiterbearbeiten und ausdrucken. Allerdings muss der Anwender über wenigstens eine kommerzielle Programmversion verfügen.

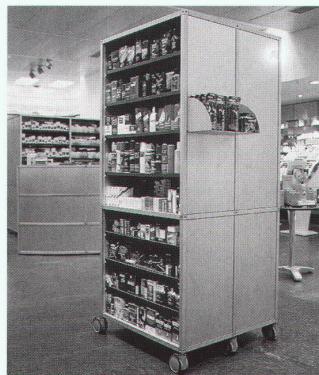
Auf diese Art und Weise ist es möglich, die Anzahl der CAAD-Installationen auf ein Minimum zu beschränken und unnötige Investitionen in «tote Software» zu vermeiden. Mit dem «Pause»-Konzept bezahlt der Architekt nur den reinen Arbeitsanteil.

Ein weiterer, sehr wichtiger Vorteil des «Pause»-Konzepts liegt darin, dass sich Interessenten von den Qualitäten der Software überzeugen können, bevor sie sich zum Kauf entschliessen. Auch hier gilt, dass sich alle in der Testphase erarbeiteten Pläne kompilieren und später mit der «normalen» Software voll nutzen lassen.

Ähnliche Vorteile gelten für das Einarbeiten bzw. Einschulen der Mitarbeiter. Hier ist es beispielsweise möglich, die Software auch zu Hause auf einem Rechner zu installieren, ohne dass man sie besitzen muss. Genauso können Lehrlinge, die aufgrund regelmässiger Schulbesuche häufig im Lehrbetrieb fehlen, trotzdem an vollwertigen CAAD-Arbeitsplätzen üben und arbeiten.

Auch Mitarbeiter im Aussen- dienst bzw. auf der Baustelle können die Software ohne Schlüssel auf Laptops einsetzen, Planänderungen oder Anpassungen ausführen und als Informationsstützen im Büro weiternutzen.

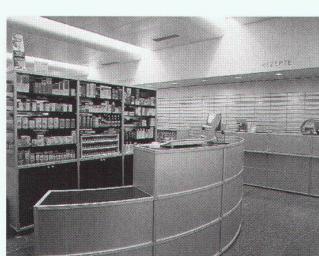
Fazit: Das von ArchiMedia Bogatzki AG entwickelte «Pause»-Konzept ist in seiner Form vorerst einmalig. Es dürfte vermutlich sehr bald Nachahmer finden. Im Interesse der Architekten bleibt zu hoffen, dass möglichst viele CAAD-Anbieter diesem Beispiel folgen werden.  
ArchiMedia Bogatzki AG,  
8105 Regensburg



terordnen muss, zeigen die Systemmöbel von AluOffice.

AluOffice umfasst die komplette Büro- und Ladeneinrichtung, den Innenausbau, Wohnmöbel und Empfangstheken. Seine Flexibilität erhält AluOffice durch ein ausgedehntes Profilsystem, das die Erweiterung um zusätzliche Flächenelemente problemlos möglich macht. Es entstehen stets geschlossene, nahtlose, ästhetisch schöne Oberflächen, die sich je nach Anforderung beliebig verändern lassen.

Aus diesem Grund ist AluOffice auch ein ideales Einrichtungssystem im Ladenbau. Mit vielen Kombinationen und Erweiterungsmöglichkeiten schafft AluOffice ein kundenfreundliches Ambiente. Das Spiel mit Flächenelementen in unterschiedlichen Materialien wie z.B. Alu/Holz, Alu/Alu oder Alu/Glas befähigt die Kreativität. Wichtige funktionale Details wie beispielsweise unterteilbare Regale, erweiterbare Verkaufstheken und verschiedene Organisationshilfen ergänzen die Anpassungsfähigkeit des Programms an die individuellen Anforderungen im Verkaufsraum. Die hochwertige Verarbeitung und die Qualität der Basismaterialien unterstreichen die repräsentative Optik. AluOffice, 8050 Zürich



## Impressum

**Werk, Bauen + Wohnen,**  
86./53. Jahrgang, ISSN 0257-9332

**Herausgeber**  
Verlegergemeinschaft  
Werk, Bauen + Wohnen, Werk AG,  
Verlag Bauen + Wohnen GmbH

**Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+  
Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach,  
CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32,  
E-Mail: wbw.zh@bluewin.ch

**Verbände**  
Offizielles Organ des BSA/FAS,  
Bund Schweizer Architekten /  
Fédération des Architectes Suisses,  
VSI.ASAI, Vereinigung Schweizer  
Innenarchitekten/-architektinnen

**Redaktionskommission**  
Andrea Deplazes, Dr. Ulrike Jehle-Schulte  
Strathaus, Rolf Mühlenthaler, Maria Zur-  
buchen-Henz

**Redaktion VSI.ASAI.-Beilage**  
Christina Sonderegger

**Korrespondenten**  
Marc M. Angéli, Zürich/Los Angeles;  
Gilles Barbey, Lausanne; Cuno Brullmann,  
Paris; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Oliver J.  
Domeisen, London; Paolo Fumagalli, Lugano;  
Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Dr. Dieter  
Hoffmann-Axthelm, Berlin; Prof. Joachim  
Andreas Joedicke, Schwerin; Prof. Drs. h.c.  
Ing. Jürgen Joedicke, Stuttgart; Klaus Kada,  
Graz/Aachen; Dr. Gert Kähler, Hamburg;  
Adolf Krischanitz, Wien; Moritz Küng, Bruxelles;  
Rodolphe Lüscher, Lausanne; Sylvain  
Malfroy, Neuchâtel; Paul Marti, Genève; José  
Luis Mateo, Barcelona; Urs Primas, Amster-  
dam; Romain Reutter, Paris; Gerhard Ull-  
mann, Berlin; Klaus Dieter Weiss, Hannover;  
Ueli Zbinden, Zürich/München

**Redaktionssekretariat**  
Regula Haffner

**Übersetzungen**  
Jacques Debains, Suzanne Leu,  
Maureen Oberli-Turner

Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

**Inseratenverwaltung**  
Verlegergemeinschaft Werk,  
Bauen+Wohnen, Vogelsangstrasse 48,  
Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**  
Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

**Lithos**  
Nievergelt Polycom AG, 8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung**  
**und Auslieferung**  
Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122,  
CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/272 73 47, Fax 071/272 73 84

**Bezugsbedingungen Schweiz und BRD**  
Jahresabonnement sFr. 180.–  
Studentenabonnement sFr./DM 125.–  
Einzelhefte sFr./DM 22.–  
sFr. inkl. MwSt.

**Bezugsbedingungen übrige Länder**  
Jahresabonnement sFr. 190.–  
Studentenabonnement sFr. 135.–  
Einzelhefte sFr. 22.–

**Abbestellungen**  
können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert.